

B1.24.1 Tegenstellende signaalwoorden: echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist, eens



Gegensätzliche Signalwörter: jedoch, dagegen, nichtsdestotrotz, wohl, trotzdem, gerade, einmal

Gegensätzliche Signalwörter zeigen einen Gegensatz zwischen zwei Sätzen oder Ideen an, wie echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist und eens.

Signaalwoord (

Signalwort)

Voorbeeld (Beispiel)

echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (<i>Der Termin war um 10 Uhr, jedoch war ich zu spät.</i>)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (<i>Ich wollte eine Dauerwelle, hingegen entschied ich mich für glattes Haar.</i>)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (<i>Im Salon war viel los, trotzdem war ich pünktlich zu meinem Termin.</i>)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (<i>Ich wollte keinen Lippenstift, wohl aber entschied ich mich für einen dezenten Ton.</i>)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (<i>Ich hatte vor, einen kurzen Haarschnitt zu nehmen, doch ich entschied mich für längeres Haar.</i>)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (<i>Die Farbe meiner Haare ist genau so, wie ich es gefragt hatte.</i>)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (<i>Ich hatte mal einen anderen Friseur, aber dieser ist viel besser.</i>)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- Ik had om 15.00 uur een afspraak, _____ ik stond in de file en kwam tien minuten te laat.
a. desondanks b. echter c. daarentegen d. juist
- U zei dat u het niet te kort wilde, _____ hebben we de puntjes eraf gehaald.
a. toch b. desondanks c. wel d. eens
- Het was druk in de salon; _____ werd ik meteen geholpen.
a. desondanks b. juist c. echter d. daarentegen
- U wilde geen felle lippenstift, _____ een subtiele tint die bij uw oogschaduw past.
a. wél b. toch c. desondanks d. wel

1. echter 2. toch 3. desondanks 4. wél

2. Umschreiben Sie die Ausdrücke

- (echter) Ik wilde vanmiddag naar de kapper. Ik had toch geen tijd.

(Ich wollte heute Nachmittag zum Friseur gehen, jedoch hatte ich keine Zeit.)

2. (daarentegen) Mijn collega reist het liefst met de trein. Ik ga meestal met de auto.

(Mein Kollege reist am liebsten mit dem Zug, hingegen fahre ich meistens mit dem Auto.)

3. (desondanks) Het was erg druk in de winkel. We konden snel geholpen worden.

(Es war sehr voll im Laden, dennoch wurden wir schnell bedient.)

4. (toch) Ik wilde geen afspraak maken. Ik belde de volgende dag toch om een tijd te kiezen.

(Ich wollte keinen Termin vereinbaren, trotzdem rief ich am nächsten Tag an, um eine Uhrzeit auszuwählen.)

3. Speel een telefoongesprek en onderhandel over tijd, wensen en oplossingen.

Situatie

Je belt een salon om een afspraak te verzetten na een misverstand.

Bespreek

- Leg kort uit wat er misging en wat je oorspronkelijk wilde.
 - Vergelijk twee kapselopties en bespreek voor- en nadelen; kies samen één optie en plan een nieuwe afspraak.
-

Nuttige woorden en uitdrukkingen

- Is er een afspraak beschikbaar?
 - Ik wil de afspraak verzetten.
 - Ik wilde krullend haar, maar toch liever steil.
-

Gebruik in gesprek

- echter
- desondanks
- toch